



# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 18 January 1991

No. 140

## Advertisements

### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.	
Change of name (two insertions) .....	90,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) .....	6,00
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") .....	2,50
Butchers' notices .....	15,00
Lost life insurance policies .....	6,00
<b>NON-STANDARDISED NOTICES</b>	
Company notices:	R
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends .....	33,00
Declaration of dividends with profit statements, including notes .....	75,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations .....	100,00

Trade marks in Namibia .....	33,00
Liquidators' and other appointees' notices .....	21,00
<b>SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:</b>	
Sales in execution .....	54,00
<b>Public auctions, sales and tenders:</b>	
Up to 75 words .....	18,00
76 to 250 words .....	45,00
251 to 350 words .....	69,00
<b>ORDERS OF THE COURT:</b>	
Provisional and final liquidations or sequestrations .....	42,00
Reduction or change in capital mergers, offers of compromise .....	100,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i> .....	100,00
Extension of return date .....	12,00
Supersession and discharge of petitions (J. 158) .....	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

446/90 SCHERTEL Herta Elisabeth, 121205 00 0900 0, P.O. Box 10, Lüderitz. Lüderitz, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

273/90 TALJAARD Matthys Johannes, 080927 50 1500 0, P.O. Box 800, Gobabis. Gobabis, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

482/90 HARCK Klaus Hindenburg, 150312 01 0004 1, P.O. Box 75, Karibib. Supplementary. First and Final. Karibib, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

399/90 STRYDOM Sarah Malga, 550309 08 0044 2, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

287/90 NEUMANN Werner Ernst, 391021 50 65100 0, Windhoek. Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

413/90 SCHEMMER August Heinrich, 180225 50 2100 6, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek, Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. box 2164, Windhoek.

## FORM J 193

**NOTICE TO CREDITORS IN  
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

HÖRBURGER Elisabeth, Windhoek, 21 June 1911, West Germany, 13 April 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

466/90 REDELINGHUYS Aletta Johanna, Windhoek, 14 December 1910, 101214 01 0008 8, P.O. Box 1120, Gobabis, 29 September 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

522/90 SCHÖNE Gertrud Hedwig, Windhoek, 6 November 1912, 121106 00 0200 5, P.O. Box 3759, Windhoek, 9 November 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

535/90 YSSEL Andries Gerhardus Christiaan, Windhoek, 20 July 1936, 360720 01 0032 5, P.O. Box 23679, Windhoek, 19 November 1990. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

VAN WYK Charles Albertus Cornelius, Windhoek, 2 January 1922, 220102 08 0014 7, Grootfontein, 22 September 1990. Rebecca Magdalena van Wyk, 14 December 1925, 251214 08 0008 9. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

MAIS-RISCHE Eva, Windhoek, 5 April 1913, 130405 01 0004 3, Tsumeb, 25 November 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

## FORM 5

**PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF  
CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR  
COMPANIES BEING WOUND UP**

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

614/88 Estate Late **F.J.W. Koch**. 2 January 1991. No dividends to concurrent creditors. First Liquidation & Distribution Account administered in terms of Section 34(5) Act 66 of 1965, as amended. I.R. McLaren, Executor, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

237/88 Estate Late **Leon van Wyk**. 17 December 1990. Dividend to Concurrent Creditors. Second and Final Liquidation and Distribution Account administered in terms of Section 34(5) of Act 66 of 1965. I.R. McLaren, Executor, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

## Form 7

**NOTICE OF TRUSTEES**

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final trustees' accounts in the estates mentioned below, the trustees of the said estates will, pursuant to section 155 of the Insolvency Act, 1936, destroy all the books and documents in their possession relating to the said estates (except those which are required to be lodged with the Masters) after six weeks from the date of this notice.

The particulars are given in the following order: Number of estate; name and description of estate; date of sequestration order; division of the Supreme Court by which order made; date of confirmation of final account, and name and address of curator.

W14/88 Insolvent Estate **J.S.B. Blaauw**. 4 November 1988. High Court, Windhoek, Republic of Namibia. 13 July 1990. I.R. McLaren, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR  
THE DISTRICT OF GOBABIS**

HELD AT GOBABIS

CASE NO.: 195/90

In the matter between:

**J.D. MOUTON**

and

**AFRICAN CENTER PARK repre-  
sentative by ERICH WEILBACHER  
as Director**

Plaintiff

Defendant

agreed upon, from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

DATED at GOBABIS on this 12th day of December 1990.

**K.S. DANNHAUSER**  
ATTORNEY FOR PLAINTIFF  
33 Church Street  
P.O. Box 140  
Gobabis

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

On 1 February 1991, at 10:00, a public auction will be held at the Magistrate's Court Gobabis, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgement of the Court in this action, Warrant of Execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

All right, title and interest in the freehold in respect of:

**CERTAIN** Farm No. 770  
Registration Division "L";

**MEASURING** 1 6729 Hectare;

**HELD** By Deed of Transfer No. T3196/1989.

THE MATERIAL CONDITIONS OF SALE ARE:

1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrate's Court, Act 1944 and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold "voetstoots" to the highest bidder.
2. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10% (TEN PER CENTUM) of the price immediately after the sale and the balance of the price shall, within 14 (FOURTEEN) days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank guarantee payable to the Messenger of the Court, Gobabis and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.
3. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court, Gobabis for acting as auctioneer, 4% (FOUR PER CENTUM) and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and other charges which are payable to the local or any other authority prior to passing of transfer of the property to the purchaser.
4. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s) pass to the purchaser upon the delivery of the aforementioned guarantees and subject to occupational interest as may be

**MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

The NAMIBIAN CATHOLIC DEVELOPMENT COMMISSION applied for registration as a Welfare Organisation in terms of Section 19 of the National Welfare Act 1965 (Act No. 79 of 1965). The objects of the organisation read as follows:

The NAMIBIAN CATHOLIC DEVELOPMENT COMMISSION (NACADEC) aims to help

- building a real human and just society
- educating people
- promoting and stimulating all types of activities aimed at integral development of people
- channelling the energies of the people towards constructive national work in the social, educational, cultural and socio-economic fields.

Any person or persons desiring to raise objections against the registration of the organisation, must submit such representations to the Permanent Secretary: Ministry of Health and Social Services, Private Bag 13198, Windhoek, within twenty-one days as from the date of this advertisement.

**BERNHARD RIEDL**  
NATIONAL CO-ORDINATOR  
Namibian Catholic Development Commission  
(NACADEC)  
P.O. Box 11525  
Klein Windhoek

## NOTICE

**MEDI ROENTGEN (PROPRIETARY) LIMITED  
(IN LIQUIDATION)  
MASTERS REFERENCE NUMBER W12/90**

PLEASE TAKE NOTE that in terms of a court order dated 14 December 1990, an adjourned second meeting of creditors and members of the company has been convened for the 23rd January 1991 at 10:00 before the Master of the High Court, Windhoek, for the proof of further claims against the above company and to give the liquidator directions concerning any further matters relating to the administration thereof.

The abovementioned meeting has been authorized in terms of a court order issued by the High Court of Namibia, Windhoek, a copy of which is available for inspection during normal working hours at the offices of the Liquidator, U. Gruettemeyer, at No. 89 Jan Jonker Road, P.O. Box 790, Windhoek, Telephone number 226760.

U. GRUETTEMAYER  
LIQUIDATOR  
U. GRUETTEMAYER & ASSOCIATES  
P.O. Box 790  
Windhoek

## NOTICE OF TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made fourteen days after publication of this notice at the Licencing Court for the transfer of the **General Dealer's Licence (Retail)** held by G.H. DAYMOND who traded under the name and style of NASHUA NAMIBIA (PTY) LTD. on Erf 5518, Kaiser Street, Windhoek, to SONNEX (PTY) LTD. t/a NASHUA NAMIBIA, who will carry on business for its own account under that name and at the same address, and whose licence will be held by its Nominee, LEON J. CLAASSENS.

DATED at WINDHOEK this 9th day of January 1991.

ENGLING, STRITTER & PARTNERS  
ATTORNEYS FOR APPLICANT  
5th Floor  
CDM Centre  
Bülow Street  
Windhoek.

## NOTICE OF SALE

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE  
DISTRICT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK

CASE NO.: 6855/90

In the matter between:

**HELGA GORI**

Plaintiff

and

**ANDREAS UUSHONA**

Defendant

## SALE IN EXECUTION

In the above matter, a sale will be held on **Monday the 21st January 1991, at the entrance of the house situate on Erf No. 3072, Katutura (Extension No. 13), Windhoek at 09:00** of the following property:

CERTAIN	Erf No. 3072, Katutura, Extension No. 13;
SITUATE	In the Municipality of Windhoek Registration Division "K", Namibia;
MEASURING	269 (Two Hundred Sixty-Nine) square metres.

## CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 21% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.
3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):  
  
A single-storey residential house consisting of 2 bedrooms, one kitchen, lounge, toilet with shower. Floors are covered with carpets. Property surrounded by wire fencing.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek.

Sgd. R.P. BEHRENS  
A. VAATZ  
ATTORNEY FOR PLAINTIFF  
66 Bismarck Street  
Windhoek